



Sisukord

- I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 951/2009, 9. oktoober 2009, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2533/98 statistilise teabe kogumise kohta Euroopa Keskpanga poolt 1
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 952/2009, 13. oktoober 2009, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 7
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 953/2009, 13. oktoober 2009, eriotstarbeliste toainete kohta, mida võib lisada eritoidule ⁽¹⁾ 9
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 954/2009, 13. oktoober 2009, millega 114. korda muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud 20
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 955/2009, 13. oktoober 2009, millega muudetakse teatavate suhkru-sektori toodete suhtes 2009/10. turustusaastaks määrusega (EÜ) nr 877/2009 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse 23

- II EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

OTSUSED

Nõukogu

2009/754/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 24. september 2009, Regioonide Komitee ühe Hispaania liikme ja ühe Hispaania asendusliikme ametisse nimetamise kohta 25

Komisjon

2009/755/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 13. oktoober 2009, rahastamisotsuse vastuvõtmise kohta kontrollpunktidega seotud ettevalmistava tegevuse jaoks 2009. aastal 26

I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 951/2009,

9. oktoober 2009,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2533/98 statistilise teabe kogumise kohta Euroopa Keskpannga poolt

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpannga põhikirja (edaspidi „põhikiri“), eelkõige selle artikli 5 lõiget 4,

võttes arvesse Euroopa Keskpannga soovitusi⁽¹⁾,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust⁽²⁾,

võttes arvesse komisjoni arvamust⁽³⁾,

olles konsulteerinud Euroopa Andmekaitseinspektoriga,

toimides Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 107 lõikes 6 ja põhikirja artiklis 42 sätestatud korras

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 23. novembri 1998. aasta määrus (EÜ) nr 2533/98 (statistilise teabe kogumise kohta Euroopa Keskpannga poolt)⁽⁴⁾ on võtmelement õigusraamistikus, mis toetab Euroopa Keskpannga (EKP) statistilise teabe kogumise ülesandeid, milles teda abistavad riikide keskpangad. EKP on järjekindlalt sellele tuginenud, et koguda koordineeritult Euroopa Keskpankade Süsteemi (EKPS) ülesannete täitmiseks vajalikku statistilist teavet ning seda kogumist jälgida.

⁽¹⁾ ELT C 251, 3.10.2008, lk 1.

⁽²⁾ Arvamus on esitatud 24. märtsil 2009 (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

⁽³⁾ Arvamus on esitatud 13. jaanuaril 2009 (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

⁽⁴⁾ EÜT L 318, 27.11.1998, lk 8.

(2) Et määrus (EÜ) nr 2533/98 võiks edaspidigi olla EKP-le tõhus vahend EKPS-i statistilise teabe kogumise ülesannete täitmisel ning tagamaks, et EKP-le oleks jätkuvalt kättesaadav kõiki EKPS-i ülesandeid hõlmav vajaliku kvaliteediga statistiline teave, on oluline läbi vaadata kõnealuses määruses sätestatud andmete esitamise nõuete ulatus. Selles kontekstis tuleb pöörata tähelepanu mitte ainult EKPS-i ülesannete täitmisele ja tema sõltumatusele, vaid ka käesolevas määruses sätestatud statistikapõhimõtetele.

(3) Määrust (EÜ) nr 2533/98 tuleb muuta, et võimaldada EKP-l koguda statistilist teavet, mida on vaja asutamislepingus osutatud EKPS-i ülesannete täitmiseks. Seega peaksid eesmärgid, milleks statistilist teavet võib koguda, hõlmama ka makrotasandi usaldatavusstatistika koostamist, mis on vajalik EKPS-i ülesannete täitmiseks asutamislepingu artikli 105 kohaselt.

(4) EKPS-i ülesannete täitmiseks vajalike andmete esitamise nõuete ulatuse puhul peaks arvesse võtma ka finantsturgude struktuuriarenguid ning seonduvaid statistilise teabe nõudeid, mis ei olnud niivõrd ilmsed määruse (EÜ) nr 2533/98 vastuvõtmise ajal. Sel põhjusel on vajalik lubada statistilise teabe kogumist kogu finantsettevõtete sektorist ning eriti kindlustusettevõtetest ja pensionifondidelt, mis moodustavad euroalal finantsvarade poolest suuruselt teise finantsettevõtete allsektori.

(5) Et oleks võimalik edaspidigi koostada nõutava kvaliteediga maksebilansistatistikat, tuleb selgitada andmete esitamise nõudeid, mis on kehtestatud kõiki osalevate liikmesriikide residentide vahelisi positsioone ja tehinguid puudutavate andmete suhtes.

- (6) Teadlased nõuavad üha enam juurdepääsu konfidentsiaalsele statistilisele teabele, mis ei võimalda otsest identifitseerimist, et analüüsida ja mõista arenguid eri sektorites ja riikides. Seetõttu on tähtis lubada EKP-l ja riikide keskpankadel anda teadusuuringute asutustele juurdepääs sellisele üksikasjalikule statistilisele teabele EKPS-i tasandil, säilitades samas range konfidentsiaalsuse.
- (7) Aruandluskoormuse minimeerimiseks ning kvaliteetse statistika töhusa arendamise, tegemise ja levitamise ning EKPS-i ülesannete nõuetekohase täitmise võimaldamiseks seab EKP statistilised vajadused tähtsuse järjekorda ning hindab aruandluskoormust. Samal põhjusel on vaja võimaldada olemasoleva teabe, uuringute, haldusandmete, statistikaregistrite ja muude andmeallikate maksimaalset kasutamist, mis hõlmab ka konfidentsiaalse statistilise teabe vahetamist EKPS-i siseselt ja Euroopa statistikasüsteemiga (ESS).
- (8) Euroopa statistikat arendavad, teevad ja levitavad nii EKPS kui ka ESS, kuid nad teevad seda erinevates õigusraamistikes, mis kajastavad nende kummagi juhtimisstruktuure. Määrust (EÜ) nr 2533/98 tuleks seetõttu kohaldada nii, et see ei piiraks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 2009. aasta määruse (EÜ) nr 223/2009 (Euroopa statistika kohta) ⁽¹⁾ kohaldamist.
- (9) EKPS arendab, teeb ja levitab Euroopa statistikat kooskõlas järgmiste statistika põhimõtetega: erapooletus, objektiivsus, ametialane sõltumatus, kulutasuvus, andmete konfidentsiaalsus, minimaalne aruandluskoormus ja tulemuste hea kvaliteet (sealhulgas usaldusväärsus). Neid põhimõtteid määrab ja arendab edasi EKP, kes avaldab need oma veebisaidil EKPS-i tehtud Euroopa statistikaga seotud avaliku kohustuse täitmiseks. Need põhimõtted sarnanevad määruses (EÜ) nr 223/2009 sätestatud statistikaalaste põhimõtetega.
- (10) Euroopa statistika arendamisel, tegemisel ja levitamisel tuleks arvesse võtta parimaid tavasid ning asjaomaseid Euroopa ja rahvusvahelisi statistikastandardeid.
- (11) Kooskõlas põhikirja artikli 5 lõikega 1 teevad EKPS ja ESS tihedat koostööd, et tagada Euroopa statistika arendamiseks, tegemiseks ja levitamiseks vajalik sidusus. Elukõige teevad EKPS ja ESS koostööd oma statistikapõhimõtete ja vastavate statistikaalaste tööprogrammide väljatöötamisel ning üldise aruandluskoormuse vähendamisel. Sel eesmärgil on eriti oluline teabevahetus asjakohaste EKPS-i ja ESS-i komiteede vahel ning EKP ja komisjoni vahel EKPS-i ja ESS-i statistikaalaste tööprogrammide kohta, et saada heast koostööst võimalikult suurt kasu ning vältida töö kattumist statistilise teabe kogumisel.
- (12) ESS-i liikmed vajavad teatavaid EKPS-i kogutavaid andmeid Euroopa statistika arendamiseks, tegemiseks ja levitamiseks määruse (EÜ) nr 223/2009 artikli 1 tähenduses. Seetõttu tuleks kehtestada asjakohane kord vastavate andmete ESS-i liikmetele kättesaadavaks tegemiseks.
- (13) Lisaks on tähtis tagada tihe koostöö EKPS-i ja ESS-i vahel, eelkõige selleks, et edendada statistilistel eesmärkidel konfidentsiaalse statistilise teabe vahetamist nende kahe süsteemi vahel, arvestades asutamislepingu artiklit 285 ja põhikirja artiklit 5.
- (14) Läbipaistvuse parandamiseks tuleks EKPS-i poolt finantssektori asutustelt kogutud statistilise teabe põhjal koostatud statistika teha üldsusele kättesaadavaks, tagades samas konfidentsiaalse teabe kõrgetasemelise kaitse.
- (15) ESS-i asutuse poolt kogutud ja EKPS-i liikmele edastatud konfidentsiaalset statistilist teavet ei tohiks kasutada muudel kui üksnes statistilistel eesmärkidel, näiteks haldus- või maksueesmärkidel, kohtumenetluses või määruse (EÜ) nr 2533/98 artiklites 6 ja 7 osutatud eesmärkidel. Sellega seoses on vaja tagada sellise konfidentsiaalse statistilise teabe füüsiline ja loogiline kaitse ning vältida selle ebaseaduslikku avalikustamist või kasutust statistikavälistel eesmärkidel.
- (16) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 45/2001 (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta) ⁽²⁾ on jõustunud ja seda tuleb EKPS-i statistika arendamisel, tegemisel ja levitamisel järgida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 2533/98 muudetakse järgmiselt.

1) Artikkel 1 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 1

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

1) „EKP statistiliste andmete esitamise nõuded” – EKPS-i ülesannete täitmiseks vajalik statistiline teave, mida andmeesitajad peavad esitama;

⁽¹⁾ ELT L 87, 31.3.2009, lk 164.

⁽²⁾ EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

- 1a) „Euroopa statistika” – statistika, i) mis on vajalik asutamislepingus osutatud EKPS-i ülesannete täitmiseks; ii) mis on kindlaks määratud EKPS-i statistikaalases tööprogrammis ja iii) mida arendatakse, tehakse ja levitatakse kooskõlas artiklis 3a osutatud statistikapõhimõtetega;
- 2) „andmeesitajad” – füüsilised ja juriidilised isikud ning artikli 2 lõikes 3 osutatud üksused ja filiaalid, kelle suhtes kehtivad EKP statistiliste andmete esitamise nõuded;
- 3) „osalev liikmesriik” – liikmesriik, kes on võtnud ühisraha kasutusele kooskõlas asutamislepinguga;
- 4) „resident” ja „resideerima” – isik või üksus, kelle majandushuvi keese on vastavalt nõukogu 25. juuni 1996. aasta määruse (EÜ) nr 2223/96 (ühenduses kasutatava Euroopa rahvamajanduse ja regionaalse arvepidamise süsteemi kohta) (*) A lisa 1. peatükile (punkt 1.30) riigi majandusterritooriumil; sellega seoses tähendavad „välispositsioon” ja „välistehing” vastavalt ühtse majandusterritooriumina käsitleva osaleva liikmesriigi residentide varade ja/või kohustustega seotud positsioone ja tehinguid mitteosalevate liikmesriikide residentide ja/või kolmandate riikide residentide suhtes;
- 5) „rahvusvaheline investeerimispositsioon” – piiriüleste finantsvarade ja kohustuste bilansimaht;
- 6) „e-raha” — rahaline väärtus, mida säilitatakse elektrooniliselt tehnilistel seadmetel, sealhulgas maksekaartidel, mille abil saab üldjuhul teha makseid teistele üksustele peale väljastaja, kusjuures tehingu käigus ei ole vaja kasutada pangakontosid, vaid need toimivad esitaja maksevahendina;
- 7) „kasutamine statistilistel eesmärkidel” – kasutamine eranditult statistiliste tulemuste või statistiliste analüüside arendamiseks ja tegemiseks;
- 8) „arendamine” – statistika tegemiseks ja levitamiseks kasutatavate statistiliste meetodite, standardite ja menetluste loomiseks, tugevdamiseks ja parandamiseks ning uute statistikalikiikide ja näitajate arendamiseks vajalikud toimingud;
- 9) „tegemine” – kõik toimingud, mis on seotud statistika koostamiseks vajaliku kogumise, säilitamise, töötlemise ja analüüsiga;
- 10) „levitamine” – statistika, statistilise analüüsi ja mittekonfidentsiaalse teabe tarbijatele kättesaadavaks tegemine;
- 11) „statistiline teave” – koond- ja üksikandmed, näitajad ja nendega seonduvad metaandmed;
- 12) „konfidentsiaalne statistiline teave” – statistiline teave, mis võimaldab identifitseerida andmeesitajaid või muid füüsilisi ja juriidilisi isikuid, üksusi või filiaale kas otse nime, aadressi või ametliku tunnuskoodi järgi või kaudselt

tuletades, avalikustades sellega üksikandmed. Selleks et teha kindlaks, kas andmeesitajat või muud füüsilist või juriidilist isikut, üksust või filiaali on võimalik identifitseerida, võetakse arvesse kõik vahendid, mida kolmandad isikud võivad mõistuspäraselt kasutada kõnealuse andmeesitaja, füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või filiaali identifitseerimiseks.

(*) EÜT L 310, 30.11.1996, lk 1.”

2) Artiklit 2 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. EKP statistiliste andmete esitamise nõuete täitmiseks on EKP-l õigus riikide keskpankade abiga vastavalt põhikirja artikli 5 lõikele 2 koguda statistilist teavet vaadeldava andmeid esitava üldkogumi piires ja EKPS-i ülesannete täitmiseks vajalikul määral. Teavet võib koguda eelkõige rahandus- ja finantsstatistika, pangatähtede statistika, maksete ja maksesüsteemide statistika, finantsstabiilsuse statistika ning maksebilansi statistika ja rahvusvaheliste investeerimispositsioonide statistika valdkondades. Nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel võib koguda lisateavet ka teistes valdkondades, kui see on EKPS-i ülesannete täitmiseks vajalik. Teavet, mida kogutakse EKP statistiliste andmete esitamise nõuete täitmiseks, täpsustatakse EKPS-i statistikaalases tööprogrammis.”;

b) lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Sellega seoses koosneb vaadeldav andmeid esitav üldkogum järgmistest andmeesitajatest:

- a) liikmesriigis resideerivad juriidilised ja füüsilised isikud, kes kuuluvad ESA 95 määratluse kohaselt sektorisse „finantsettevõtted”;
- b) liikmesriigis resideerivad postžiiroasutused;
- c) liikmesriigis resideerivad juriidilised ja füüsilised isikud, kui neil on välispositsioon või nad on teinud välistehinguid;
- d) liikmesriigis resideerivad juriidilised ja füüsilised isikud, kui nad on emiteerinud väärtpapereid või e-raha;
- e) osalevas liikmesriigis resideerivad juriidilised ja füüsilised isikud, kui neil on finantspositsioone teiste osalevate liikmesriikide residentide suhtes või nad on teinud finantstehinguid teiste osalevate liikmesriikide residentidega.”;

c) lisatakse järgmine lõige:

„4. Nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel, näiteks finantsstabiilsuse statistika puhul, on EKP-l õigus koguda lõike 2 punktis a osutatud füüsilistelt ja juriidilistelt isikutelt ning lõikes 3 osutatud üksustelt ja filiaalidelt konsolideeritud statistilist teavet, sealhulgas teavet selliste füüsiliste ja juriidiliste isikute kontrolli all olevate üksuste kohta. EKP määrab kindlaks konsolideerimise ulatuse.”

3) Artikli 2 järele lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 2a

Koostöö Euroopa statistikasüsteemiga

Aruandluskoormuse minimeerimiseks ja Euroopa statistika tegemiseks vajaliku sidususe tagamiseks teevad EKPS ja ESS tihedat koostööd, järgides artiklis 3a sätestatud statistika põhimõtteid.”

4) Artiklit 3 muudetakse järgmiselt:

„Artikkel 3

Statistiliste andmete esitamise nõuete määramise kord

Statistiliste andmete esitamise nõuete määramisel ja kehtestamisel täpsustab EKP artiklis 2 määratletud vaadeldava andmeid esitava üldkogumi piires tegeliku andmeid esitava üldkogumi. Ilma et see piiraks statistiliste andmete esitamise nõuete rakendamist, EKP

- a) kasutab võimalikult suures ulatuses olemasolevat statistikat;
- b) võtab arvesse asjaomaseid Euroopa ja rahvusvahelisi statistikastandardeid;
- c) võib teatavad andmeesitajate rühmad täielikult või osaliselt vabastada statistiliste andmete esitamise nõuetest.

Enne artiklis 5 osutatud määruse vastuvõtmist uue statistika kohta hindab EKP kõnealuse uue statistilise teabe kogumise kaasnevaid eeliseid ja kulusid. Eelkõige võtab ta arvesse kogumise erisusi, andmeid esitava kogumi suurust ja esitamisperioode ning statistilist teavet, mis on juba statistika- või haldusasutuste valduses.”

5) Artikli 3 järele lisatakse järgmine artikkel.

„Artikkel 3a

EKPS-i tehtava Euroopa statistika aluspõhimõtted

Euroopa statistika arendamist, tegemist ja levitamist EKPS-i poolt reguleeritakse erapooletuse, objektiivsuse, ametialase sõltumatususe, kulutasuvuse, andmete konfidentsiaalsuse, minimaalse aruandluskoormuse ja tulemuste hea kvaliteedi (sealhulgas usaldusväärsuse) põhimõtete alusel ning nende põhi-

mõtete määratlused võtab vastu, arendab neid edasi ja avaldab EKP. Need põhimõtted sarnanevad Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 2009. aasta määruses (EÜ) nr 223/2009 (Euroopa statistika kohta) (*) sätestatud statistikaalaste põhimõtetega.

(*) ELT L 87, 31.3.2009, lk 164.”

6) Artikkel 8 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 8

EKPS-i kogutava konfidentsiaalse statistilise teabe kaitse ja kasutamine

Selleks, et hoida ära andmeesitajalt või muult füüsiliselt või juriidiliselt isikult, üksuselt või filiaalilt EKPS-i liikmele esitatud või EKPS-i sisesele edastatud konfidentsiaalse statistilise teabe ebaseaduslikku kasutamist ja avalikustamist, kohaldatakse järgmisi eeskirju:

- 1) EKPS kasutab konfidentsiaalset statistilist teavet üksnes EKPS-i ülesannete täitmiseks, välja arvatud järgmistel juhtudel:
 - a) identifitseeritav andmeesitaja või füüsiline või juriidiline isik, üksus või filiaal on andnud sõnaselge nõusoleku kõnealuse statistilise teabe kasutamiseks muudel eesmärkidel;
 - b) teave on mõeldud edastamiseks ESS-i liikmetele kooskõlas artikli 8a lõikega 1;
 - c) teadusuuringute asutustele antakse juurdepääs konfidentsiaalsele statistilisele teabele, mis ei võimalda otsust identifitseerimist, ja teabe esitanud asutus on andnud eelneva sõnaselge nõusoleku;
 - d) riikide keskpankade puhul, kui kõnealust statistilist teavet kasutatakse usaldatavusnormatiivide järelevalve valdkonnas või põhikirjas käsitlemata funktsioonide täitmiseks kooskõlas põhikirja artikli 14 lõikega 4;
- 2) andmeesitajatele teatatakse, millistel statistilistel ja muudel halduseesmärkidel võidakse nende esitatud statistilist teavet kasutada. Andmeesitajatel on õigus saada teavet teabe edastamise õigusliku aluse ja võetud kaitsemeetmete kohta;
- 3) EKPS-i liikmed võtavad kõik regulatiivsed, haldus-, tehnilised ja korraldusmeetmed, et tagada konfidentsiaalse statistilise teabe füüsiline ja loogiline kaitse. EKP sätestab ühised eeskirjad ja rakendab miinimumstandardeid, et vältida konfidentsiaalse statistilise teabe ebaseaduslikku avalikustamist ja loata kasutamist;

- 4) EKPS-i siseselt edastatakse konfidentsiaalset statistilist teavet, mis on kogutud põhikirja artikli 5 kohaselt
- a) asutamislepingus osutatud EKPS-i ülesannete täitmiseks vajalikus ulatuses ja üksikasjalikkusega või
- b) tingimusel, et selline edastamine on vajalik põhikirja artikli 5 kohaseks statistika tõhusaks arendamiseks, tegemiseks ja levitamiseks või selle kvaliteedi parandamiseks;
- 5) EKP võib teha otsuse sellise EKPS-i sise konfidentsiaalse teabe kogumise ja edastamise ulatuse ja üksikasjalikkuse kohta, mis algselt koguti põhikirja artiklis 5 sätestatud erinevatel eesmärkidel, kui see on vajalik statistika tõhusaks arendamiseks või tegemiseks või selle kvaliteedi parandamiseks ning asutamislepingus osutatud EKPS-i ülesannete täitmiseks;
- 6) konfidentsiaalset statistilist teavet võib vahetada EKPS-i siseselt selleks, et võimaldada teadusuuringute asutustele juurdepääsu sellisele teabele kooskõlas punkti 1 alapunktiga c ja punktiga 2;
- 7) statistiline teave, mis pärineb siseriiklike õigusaktide kohaselt üldsusele kättesaadavatest allikatest, ei ole konfidentsiaalne;
- 8) liikmesriigid ja EKP võtavad vastu kõik konfidentsiaalse statistilise teabe kaitseks vajalikud meetmed, sealhulgas kehtestavad asjakohased täitemeetmed rikkumiste korral.

Käesoleva artikli kohaldamine ei piira nende siseriiklike või ühenduse erisätete kohaldamist, mis käsitlevad muu kui konfidentsiaalse statistilise teabe edastamist EKP-le, ja käesolevat artiklit ei kohaldata konfidentsiaalse statistilise teabe suhtes, mida algselt edastati ESS-i asutuse ja EKPS-i liikme vahel ja mille suhtes kohaldatakse artiklit 8a.

Käesolev artikkel ei välista muudel eesmärkidel kui EKP statistiliste andmete esitamise nõuete täitmine või sellele lisanduvatel eesmärkidel kogutud konfidentsiaalse statistilise teabe kasutamist kõnealustel muudel eesmärkidel.”

- 7) Artikli 8 järele lisatakse järgmised artiklid:

„Artikkel 8a

Konfidentsiaalse statistilise teabe vahetamine EKPS-i ja ESS-i vahel

1. Ilma et see piiraks siseriiklike sätete kohaldamist, mis reguleerivad käesoleva määrusega hõlmamata konfident-

siaalse statistilise teabe vahetamist, võib konfidentsiaalset statistilist teavet edastada selle teabe kogunud EKPS-i liikme ja ESS-i asutuse vahel, kui selline edastamine on vajalik Euroopa statistika arendamiseks, tegemiseks või levitamiseks või kvaliteedi parandamiseks EKPS-i ja ESS-i pädevusvaldkondades ja kui see vajadus on põhjendatud.

2. Muuks andmete edastamiseks lisaks esimesele edastamisele on nõutav teabe kogunud asutuse sõnaselge luba.

3. ESS-i asutuse ja EKPS-i liikme vahel edastatud konfidentsiaalset statistilist teavet ei tohi kasutada muudel kui üksnes statistilistel eesmärkidel, näiteks haldus- või maksueesmärkidel, kohtumenetluses või artiklites 6 ja 7 osutatud eesmärkidel.

4. Statistilist teavet, mida EKPS-i liikmed saavad ESS-i asutustelt ja mis on hangitud üldsusele ametlikult kättesaadavatest allikatest ning mis siseriiklike õigusaktide kohaselt jäävad üldsusele kättesaadavaks, ei käsitata konfidentsiaalsena sellisest statistilisest teabest saadud statistika levitamise eesmärgil.

5. Oma pädevusvaldkondades võtavad EKPS-i liikmed kõik vajalikud regulatiivsed, haldus-, tehnilised ja korralduslikud meetmed, et tagada ESS-i asutustelt saadud konfidentsiaalse statistilise teabe füüsiline ja loogiline kaitse (andmete aimatavuse kontroll).

6. Juurdepääs ESS-i asutuste edastatud konfidentsiaalsele teabele on üksnes statistiliste toimingutega tegelevatel töötajatel nende konkreetses töövaldkonnas. Need isikud kasutavad kõnealuseid andmeid üksnes statistilistel eesmärkidel. Nimetatud piirang kehtib ka pärast ametiülesannete lõppu.

7. Liikmesriigid ja EKP võtavad asjakohased meetmed, et hoida ära ESS-i asutuste esitatud konfidentsiaalse statistilise teabe kaitse mis tahes rikkumist ja karistada selle eest.

Artikkel 8b

Konfidentsiaalsusaruanne

EKP avaldab igal aastal konfidentsiaalsusaruande meetmete kohta, mis on võetud artiklites 8 ja 8a osutatud statistilise teabe konfidentsiaalsuse kaitsmiseks.

Artikkel 8c

Konfidentsiaalsete üksikandmete kaitse

Käesoleva määruse kohaldamine ei piira Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta) (*) ega Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 45/2001 (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta) (**) kohaldamist.

Artikkel 8d

Juurdepäas haldusandmetele

Andmeesitajate koormuse vähendamiseks on riikide keskpangadel ja EKP-l oma vastava haldussüsteemi raames juurdepäas asjakohastele haldusandmete allikatele ulatuses, mil need andmed on vajalikud Euroopa statistika arendamiseks, tegemiseks ja levitamiseks.

Vajaduse korral kehtestavad liikmesriigid ja EKP oma vastavates pädevusvaldkondades tõhusa juurdepääsu praktilise korra ja tingimused.

EKPS-i liikmed kasutavad neid andmeid üksnes statistilistel eesmärkidel.

(*) EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31.

(**) EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1."

8) A ja B lisa jäetakse välja.

Artikkel 2

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 9. oktoober 2009

Nõukogu nimel

eesistuja

Å. TORSTENSSON

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 952/2009,**13. oktoober 2009,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris ⁽²⁾, eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voozu tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 14. oktoobril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. oktoober 2009

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	77,2
	MK	24,8
	TR	100,7
	ZZ	67,6
0707 00 05	TR	88,3
	ZZ	88,3
0709 90 70	TR	97,8
	ZZ	97,8
0805 50 10	AR	81,2
	CL	77,4
	TR	74,3
	US	79,7
	UY	55,5
	ZA	74,6
	ZZ	73,8
0806 10 10	BR	195,6
	TR	105,2
	US	186,7
	ZZ	162,5
0808 10 80	BR	63,1
	CL	86,9
	NZ	74,7
	ZA	83,0
	ZZ	76,9
0808 20 50	CN	56,8
	TR	92,6
	ZA	89,8
	ZZ	79,7

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 953/2009,**13. oktoober 2009,****eriotstarbeliste toitainete kohta, mida võib lisada eritoidule****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta direktiivi 2009/39/EÜ eritoiduks ettenähtud toiduainete kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 3,

olles konsulteerinud Euroopa Toiduohutusametiga

ning arvestades järgmist:

- (1) Eritoitu võib lisada mitmeid toitaineid, nagu vitamiine, mineraalaineid, aminohappeid jne tagamaks, et oleks täidetud selliste isikute toitumisvajadused, kellele asjaomane toit on ette nähtud, ja/või et täita direktiivi 2009/39/EÜ artikli 4 lõike 1 kohaselt vastu võetud eridirektiivides sätestatud juriidilisi nõudeid. Kõnealuste ainete loetelu on sätestatud komisjoni 15. veebruari 2001. aasta direktiivis 2001/15/EÜ eritoitu lisatavate erilise toitumisotstarbega ainete kohta ⁽²⁾ ja kuna Euroopa Toiduohutusamet on huvitatud isikute taotluste põhjal hinnanud uusi aineid, tuleks kõnealust loetelu täiendada ja ajakohastada. Lisaks sellele on mõne vitamiini ja mineraalaine kindlaksmääramiseks asjakohane sätestada nende näitajad.
- (2) Käesoleva määruse kohaldamiseks ei ole võimalik määratleda toitaineid selgesti eristatava rühmana ning samuti ei ole võimalik selles järgus koostada kõigi nende toitainerühmade täielikku loetelu, mida võib lisada eritoidule.
- (3) Eritoitude valik on väga lai ja mitmekesine ning nende valmistamisel kasutatakse erinevaid tehnoloogilisi protsesse. Sel põhjusel peaks käesolevas määruses loetletavate toitainerühmade puhul olema saadaval võimalikult lai valik aineid, mida võib ohutult kasutada eritoidude valmistamisel.

(4) Ainete valik peaks põhinema eelkõige nende ohutusel ja seejärel nende omastatavusel inimorganismis ning organoleptilistel ja tehnoloogilistel omadustel. Aine olemasolu selliste ainete loetelus, mida võib kasutada eritoidu valmistamisel, ei tähenda seda, et selle aine lisamine kõnealusele eritoidule oleks vajalik või soovitatav, kui just teatud toidukategooriate kohta ei ole sätestatud teisiti.

(5) Kui toitainet lisamist peetakse vajalikuks, on see ette nähtud asjaomaste eridirektiivide erieeskirjadega ning vajaduse korral asjakohaste koguseliste piirangutega.

(6) Erieeskirjade puudumise korral või kui on tegemist eridirektiividega hõlmamata eritoiduga, tuleks toitaineid kasutada selleks, et valmistada tooteid, mis vastavad selliste toodete määratlusele ning selliste isikute erilistele toitumisvajadustele, kellele need tooted on ette nähtud. Samuti peavad kõnealused tooted olema valmistaja juhiste kohase kasutamise korral ohutud.

(7) Imiku piimasegude, jätkupiimasegude, imikutele ja väikelastele ettenähtud teraviljapõhiste toitute ja muude imikutoitute valmistamisel kasutada lubatud toitainete loetelu käsitlevad sätted on ette nähtud komisjoni 22. detsembri 2006. aasta direktiiviga 2006/141/EÜ (imiku piimasegude ja jätkupiimasegude kohta ning millega muudetakse direktiivi 1999/21/EÜ) ⁽³⁾ ja komisjoni 5. detsembri 2006. aasta direktiiviga 2006/125/EÜ (imikutele ja väikelastele ettenähtud teraviljapõhiste töödeldud toitute ja muude imikutoitute kohta) ⁽⁴⁾. Seepärast ei ole vaja kõnealuseid sätteid käesolevas määruses korrata.

(8) Mitut toitaineid võib lisada ka tehnoloogilistel eesmärkidel lisainena, toiduvärvina, lõhna- ja maitseainena või muudel sarnastel eesmärkidel, sealhulgas lubatud veinivalmistustavade ja -viiside korral, mis on ette nähtud asjakohaste ühenduse õigusaktidega. Sellega seoses kiidetakse asjaomaste ainete näitajad heaks ühenduse tasandil. Kõnealuseid näitajaid tuleks kohaldada ainete suhtes, olenevata sellest, mis eesmärgil neid aineid toidus kasutatakse.

⁽¹⁾ ELT L 124, 20.5.2009, lk 21.⁽²⁾ EÜT L 52, 22.2.2001, lk 19.⁽³⁾ ELT L 401, 30.12.2006, lk 1.⁽⁴⁾ ELT L 339, 6.12.2006, lk 16.

- (9) Kuni ülejäänud ainete ühenduse tasandil kohaldatavate puhtusekriteeriumide vastuvõtmiseni tuleks rahvatervise kaitse kõrge taseme tagamiseks kohaldada üldiselt heakskiidetud puhtusekriteeriume, mida soovivad rahvusvahelised organisatsioonid või asutused, nagu ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsiooni ja Maailma Tervishoiuorganisatsiooni ühine lisaainete ekspertkomisjon (JECFA) ning Euroopa farmakopöa (EUP). Liikmesriikidel peaks olema lubatud säilitada riiklikud eeskirjad, millega nähakse ette rangemad puhtusekriteeriumid, ilma et see piiraks asutamislepingus sätestatud eeskirjade kohaldamist.
- (10) Teatavaid toitaineid või nende derivaate peetakse eriti vajalikeks teatavate meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks ettenähtud toitude valmistamisel ja nende võimalik kasutamine tuleks piirata kõnealuste toodete valmistamisega.
- (11) Selguse huvides tuleksid direktiiv 2001/15/EÜ ja komisjoni 20. jaanuari 2004. aasta direktiiv 2004/6/EÜ, millega kehtestatakse erand direktiivist 2001/15/EÜ teatavate toodetega kauplemise keelu kohaldamise edasilükkamiseks, ⁽¹⁾ tunnistada kehtetuks ja asendada käesoleva määrusega.
- (12) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Kohaldamisala

Käesolevat määrust kohaldatakse eritoidu suhtes, välja arvatud direktiivide 2006/125/EÜ ja 2006/141/EÜ kohaldamisalasse kuuluvad toidud.

Artikkel 2

Lubatud ained

1. Direktiivi 2009/39/EÜ kohaldamisalasse kuuluva eritoidu valmistamisel võib käesoleva määruse lisa esitatud rühmadesse kuuluvatest ainetest eriotstarbel kasutada ainult neid, mis on lisa loetletud ja mis vajaduse korral vastavad asjaomastele näitajatele.

⁽¹⁾ ELT L 15, 22.1.2004, lk 31.

2. Ilma et see piiraks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 258/97 ⁽²⁾ kohaldamist, võib eritoidu valmistamisel kasutada ka eriotstarbelisi toitaineid, mis ei kuulu ühessegi käesoleva direktiivi lisa loetletud rühma.

Artikkel 3

Üldnõuded

1. Eriotstarbeliste toitude kasutamisel peavad valmistatud tooted olema ohutud ja vastama üldtunnustatud teaduslike andmete põhjal selliste isikute erilistele toitumisvajadustele, kellele asjaomane toit on ette nähtud.

2. Toote valmistaja või vajaduse korral importija peab direktiivi 2009/39/EÜ artiklis 11 osutatud pädeva asutuse nõudmisel esitama teaduslikud tööd ja andmed, mis näitavad, et ainete kasutamine on kooskõlas lõikega 1. Kui kõnealused teaduslikud tööd ja andmed on avalikult kättesaadavad, piisab viitest avaldamiskohale.

Artikkel 4

Lisa loetletud ainete kohta kehtivad erinõuded

1. Käesoleva määruse lisa loetletud ainete kasutamisel tuleb täita kõiki kõnealuseid aineid käsitlevaid erisätteid, mida võidakse sätestada direktiivi 2009/39/EÜ artikli 4 lõikega 1 ettenähtud eridirektiividega.

2. Ühenduse õigusaktides kehtestatud puhtusekriteeriume, mida kohaldatakse lisa loetletud ainete suhtes, kui neid kasutatakse toidu valmistamisel sellistel eesmärkidel, mida käesolevas määruses ei ole käsitletud, kohaldatakse selliste ainete suhtes ka siis, kui neid kasutatakse käesolevas määruses sätestatud eesmärgil.

3. Lisa loetletud ainete puhul, mille jaoks ühenduse õigusaktidega ei ole kehtestatud puhtusekriteeriume, kohaldatakse kuni selliste kriteeriumide kehtestamiseni rahvusvaheliste organisatsioonide soovitatud üldtunnustatud puhtusekriteeriume. Liikmesriigid võivad kehtima jätta riiklikud sätted, millega nähakse ette rangemad puhtusekriteeriumid.

Artikkel 5

Kehtetuks tunnistamine

Direktiivid 2001/15/EÜ ja 2004/6/EÜ tunnistatakse kehtetuks alates 31. detsembrist 2009.

⁽²⁾ EÜT L 43, 14.2.1997, lk 1.

*Artikkel 6***Jõustumine ja kohaldamine**

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. oktoober 2009

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Androulla VASSILIOU

LISA

Eriotstarbelised toidained, mida võib lisada eritoitu

Käesolevas tabelis kasutatakse järgmisi mõisteid:

- „eritoit” – eritoit, sealhulgas meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks ettenähtud toit, v.a imiku piimasegud, jätkupii-masegud ning imikutele ja väikelastele ettenähtud teraviljapõhised toidud ja muud imikutoidud;
- „meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks ettenähtud toit” – meditsiiniliseks eriotstarbeks ettenähtud dieettoit, nagu see on määratletud komisjoni 25. märtsi 1999. aasta direktiivis 1999/21/EÜ ⁽¹⁾.

Aine	Kasutamistingimused	
	Eritoit	Meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks ettenähtud toit
1. rühm. Vitamiinid		
VITAMIIN A		
retinool	x	
retinüülatsetaat	x	
retinüülpalmitaat	x	
β-karoteen	x	
VITAMIIN D		
kolekalsiferool	x	
ergokalsiferool	x	
VITAMIIN E		
D-α-tokoferool	x	
DL-α-tokoferool	x	
D-α-tokoferüülatsetaat	x	
DL-α-tokoferüülatsetaat	x	
D-α-tokoferüülhappe suksinaat	x	
D-α-tokoferüülpolüeteenglükool-1000-suksinaat (TPGS)		x
VITAMIIN K		
füllokinoon (fütofenadioon)	x	
menakinoon ⁽¹⁾	x	
VITAMIIN B ₁		
tiamiinhüdrokloriid	x	
tiamiinmononitraat	x	
VITAMIIN B ₂		
riboflaviin	x	

⁽¹⁾ EÜT L 91, 7.4.1999, lk 29.

Aine	Kasutamistingimused	
	Eritoit	Meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks ettenähtud toit
naatriumriboflaviin-5'-fosfaat	x	
NIATSIIN		
nikotiinhape	x	
nikotiinamiid	x	
PANTOTEENHAPE		
kaltsium-D-pantotenaat	x	
naatrium-D-pantotenaat	x	
dekspantenool	x	
VITAMIIN B ₆		
püridoksiinvesinikkloriid	x	
püridoksiin-5'-fosfaat	x	
püridoksiindipalmitaat	x	
FOLAAT		
pteroüülmonoglutamiinhape	x	
kaltsium-L-metüülfolaat	x	
VITAMIIN B ₁₂		
tsüanokobalamiin	x	
hüdrosokobalamiin	x	
BIOTIIN		
D-biotiin	x	
VITAMIIN C		
L-askorbiinhape	x	
naatrium-L-askorbaat	x	
kaltsium-L-askorbaat	x	
kaalium-L-askorbaat	x	
L-askorbüül-6-palmitaat	x	
2. rühm. Mineraalained		
KALTSIUM		
kaltsiumkarbonaat	x	
kaltsiumkloriid	x	
sidrunhappe kaltsiumisoolad	x	

Aine	Kasutamistingimused	
	Eritoit	Meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks ettenähtud toit
kaltsiumglükonaat	x	
kaltsiumglütserofosfaat	x	
kaltsiumlaktaat	x	
ortofosforhappe kaltsiumisoolad	x	
kaltsiumhüdrokksiid	x	
kaltsiumoksiid	x	
kaltsiumsulfaat	x	
kaltsiumdiglütsinaat	x	
kaltsiumtsitraatmalaat	x	
kaltsiummalaat	x	
kaltsium-L-pidolaat	x	
MAGNEESIUM		
magneesiumatsetaat	x	
magneesiumkarbonaat	x	
magneesiumkloriid	x	
sidrunhappe magneesiumisoolad	x	
magneesiumglükonaat	x	
magneesiumglütserofosfaat	x	
ortofosforhappe magneesiumisoolad	x	
magneesiumlaktaat	x	
magneesiumhüdrokksiid	x	
magneesiumoksiid	x	
magneesiumsulfaat	x	
magneesium-L-aspartaat		x
magneesiumdiglütsinaat	x	
magneesium-L-pidolaat	x	
magneesiumkaaliumtsitraat	x	
RAUD		
raud(II)karbonaat	x	
raud(II)tsitraat	x	
raud(III)ammooniumtsitraat	x	

Aine	Kasutamistingimused	
	Eritoit	Meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks ettenähtud toit
raud(II)glükonaat	x	
raud(II)fumaraat	x	
raud(III)naatriumdifosfaat	x	
raud(II)laktaat	x	
raud(II)sulfaat	x	
raud(III)difosfaat (raud(III)pürofosfaat)	x	
raud(III)sahharaat	x	
elementaarne raud (karbonüülraud, elektroliüütiliselt, vesinikuga redutseeritud raud)	x	
raud(II)diglütsinaat	x	
raud(II)-L-pidolaat	x	
VASK		
vaskkarbonaat	x	
vasktsitraat	x	
vaskglükonaat	x	
vasksulfaat	x	
vase-lüsiini kompleks	x	
JOOD		
kaaliumjodiid	x	
kaaliumjodaat	x	
naatriumjodiid	x	
naatriumjodaat	x	
TSINK		
tsinkatsetaat	x	
tsinkkloriid	x	
tsinktsitraat	x	
tsinglükonaat	x	
tsinklaktaat	x	
tsinkoksiid	x	
tsinkkarbonaat	x	
tsinksulfaat	x	
tsinkdiglütsinaat	x	

Aine	Kasutamistingimused	
	Eritoit	Meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks ettenähtud toit
MANGAAN		
mangaankarbonaat	x	
mangaankloriid	x	
mangaantsitraat	x	
mangaanglükonaat	x	
mangaanglütserofosfaat	x	
mangaansulfaat	x	
NAATRIUM		
naatriumvesinikkarbonaat	x	
naatriumkarbonaat	x	
naatriumkloriid	x	
naatriumsitraat	x	
naatriumglükonaat	x	
naatriumlaktaat	x	
naatriumhüdrosiid	x	
ortofosforhappe naatriumisoolad	x	
KAALIUM		
kaaliumvesinikkarbonaat	x	
kaaliumkarbonaat	x	
kaaliumkloriid	x	
kaaliumtsitraat	x	
kaaliumglükonaat	x	
kaaliumglütserofosfaat	x	
kaaliumlaktaat	x	
kaaliumhüdrosiid	x	
ortofosforhappe kaaliumisoolad	x	
magneesiumkaaliumtsitraat	x	
SELEEN		
naatriumselenaat	x	
naatriumvesinikselenit	x	
naatriumselenit	x	

Aine	Kasutamistingimused	
	Eritoit	Meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks ettenähtud toit
seleeniga rikastatud pärm (2)	x	
KROOM (III)		
kroom(III)kloriid ja selle heksahüdraat	x	
kroom(III)sulfiid ja selle heksahüdraat	x	
MOLÜBDEEN (VI)		
ammooniummolübdaat	x	
naatriummolübdaat	x	
FLUOR		
kaaliumfluoriid	x	
naatriumfluoriid	x	
BOOR		
naatriumboraat	x	
boorhape	x	
3. rühm. Aminohapped		
L-alaniin	x	
L-arginiin	x	
L-asparagiinhape		x
L-tsitrulliin		x
L-tsüsteiin	x	
tsüstiin	x	
L-histidiin	x	
L-glutamiinhape	x	
L-glutamiin	x	
glütsiin		x
L-soleutsiin	x	
L-leutsiin	x	
L-lüsiin	x	
L-lüsiinatsetaat	x	
L-metioniin	x	
L-ornitiin	x	
L-fenüülalaniin	x	

Aine	Kasutamistingimused	
	Eritoit	Meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks ettenähtud toit
L-proliin		x
L-treoniin	x	
L-trüptofaan	x	
L-türosiin	x	
L-valiin	x	
L-seriin		x
L-arginiin-L-aspartaat		x
L-lüsiin-L-aspartaat		x
L-lüsiin-L-glutamaat		x
N-atsetüül-L-tüsteiin		x
N-atsetüül-L-metioniin		x toodetes, mis on ettenähtud üle ühe aasta vanustele isikutele
Aminohapete puhul võib võimalusel kasutada ka vastavaid naatriumi-, kaaliumi-, kaltsiumi- ja magneesiumisoolasid ja nende vesinikkloriide		
4. rühm. Karnitiin ja tauriin		
L-karnitiin	x	
L-karnitiinhüdrokloriid	x	
tauriin	x	
L-karnitiin-L-tartraat	x	
5. rühm. Nukleotiidid		
adenosiin 5'-fosforhape (AMP)	x	
AMP naatriumisoolad	x	
tsütidiin-5'-monofosforhape (CMP)	x	
CMP naatriumisoolad	x	
guanosiin-5'-fosforhape (GMP)	x	
GMP naatriumisoolad	x	
inosiin-5'-fosforhape (IMP)	x	
IMP naatriumisoolad	x	
uridiin-5'-fosforhape (UMP)	x	
UMP naatriumisoolad	x	
6. rühm. Koliin ja inositol		
koliin	x	

Aine	Kasutamistingimused	
	Eritoit	Meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks ettenähtud toit
koliinkloriid	x	
koliinvesiniktartraat	x	
koliintsitraat	x	
inositool	x	

⁽¹⁾ Menakinoon esineb peamiselt menakinoon-7 ja vähesel määral menakinoon-6 kujul.

⁽²⁾ Seleeniga rikastatud pärm, mille tootmisel on seleeniallikaks naatriumselenit, mis turustamiseks kuivatatult sisaldab mitte rohkem kui 2,5 mg seleeni toote g kohta. Valdav orgaaniline seleeniühend tootes on selenometioniin (60–85 % kogu tootest eraldatud seleenist). Muude orgaaniliste seleeniühendite, sealhulgas selenotsüsteiini sisaldus ei ületa 10 % kogu eraldatud seleenist. Anorgaanilise seleeni sisaldus ei ületa tavaliselt 1 % kogu eraldatud seleenist.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 954/2009,

13. oktoober 2009,

millega 114. korda muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. mai 2002. aasta määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 467/2001, millega keelustatakse teatavate kaupade ja teenuste eksport Afganistani, laiendatakse Afganistani rühmitusega Taliban seotud lennukeldu ning rahaliste vahendite ja muude finantsallikate külmutamist, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõike 1 esimest taanet,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisas on esitatud nende isikute, rühmituste ja üksuste loetelu, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid nimetatud määruse alusel külmutatakse. Loetellu kuuluvad Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi ja Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi, kes kanti loetellu vastavalt 2002. ⁽²⁾ ja 2003. aastal ⁽³⁾.
- (2) Mõlemad füüsilised isikud vaidlustasid enda loetellu kandmise otsuse. Esimese Astme Kohus lükkas nende vaidlustused tagasi ⁽⁴⁾. Esimese Astme Kohtu otsused kaevati edasi Euroopa Kohtusse, kus neid praegu menetletakse ⁽⁵⁾.
- (3) Arvestades Euroopa Kohtu viimaseid otsuseid, ⁽⁶⁾ põhjendas ÜRO Al-Qaidat ja Talibani käsitlev sanktsioonide komitee 2009. aasta kevadel oma otsuseid, millega Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi ja Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi loetellu kanti. Komisjon on avaldanud asjaomastele isikutele teatiseid, ⁽⁷⁾ et teavitada neid

sellest, et ÜRO Al-Qaidat ja Talibani käsitlev sanktsioonide komitee on esitanud nende loetellu kandmise põhjendused, millele neil on taotluse alusel juurdepääs, et neil oleks võimalik põhjenduste kohta arvamust avaldada. Teatiseid saadeti asjaomastes kannetes esitatud aadressidel. Lisaks teavitati mõlemat asjaomast isikut nende loetellu kandmise põhjustest 24. juuni 2009. aasta teatistega, mis edastati nende advokaatide aadressil, et anda neile võimalus esitada osutatud põhjenduste kohta märkusi ja teha teatavaks oma seisukoht.

- (4) Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi ja Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi saatsid komisjonile oma märkused, mille komisjon on läbi vaadanud.
- (5) Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi ja Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi on praegu kantud ÜRO Al-Qaidat ja Talibani käsitleva sanktsioonide komitee koostatud selliste isikute, rühmituste ja üksuste loetellu, kelle suhtes kohaldatakse rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamist.
- (6) Pärast Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi poolt 23. juuli 2009. aasta kirjas esitatud märkuste põhjalikku kaalumist ning arvestades rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamise ennetavat laadi, on komisjon seisukohal, et Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi kandmine loetellu on põhjendatud, arvestades tema seotust Al-Qaida võrguga.
- (7) Pärast Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi poolt 16. juuli 2009. aasta kirjas esitatud märkuste põhjalikku kaalumist ning arvestades rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamise ennetavat laadi, on komisjon seisukohal, et Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi kandmine loetellu on põhjendatud, arvestades tema seotust Al-Qaida võrguga.
- (8) Seepärast tuleks Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi ja Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi loetellu kandmise otsused asendada uute otsustega, milles kinnitatakse nende kandmist määruse (EÜ) nr 881/2002 I lissasse.

⁽¹⁾ EÜT L 139, 29.5.2002, lk 9.

⁽²⁾ Määrus (EÜ) nr 881/2002.

⁽³⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 2049/2003 (ELT L 303, 21.11.2003, lk 20).

⁽⁴⁾ Kohtuasjad T-253/02 ja T-49/04.

⁽⁵⁾ Kohtuasjad C-403/06 P ja C-399/06 P.

⁽⁶⁾ 3. septembri 2008. aasta kohtuotsus liidetud kohtuasjades C-402/05 P ja C-415/05 P, Yassin Abdullah Kadi ja Al Barakaat International Foundation vs. Euroopa Ühenduste Nõukogu, Euroopa Kohtu lahendid 2008, lk I-6351.

⁽⁷⁾ ELT C 145, 25.6.2009, lk 21, ja ELT C 105, 7.5.2009, lk 31.

(9) Arvestades määruse (EÜ) nr 881/2002 alusel rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamise ennetavat laadi ja eesmärke ning vajadust kaitsta nende ettevõtjate õigustatud huve, kes tuginevad 2002. ja 2003. aastal tehtud otsustele, tuleks uut otsust Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi suhtes kohaldada alates 30. maist 2002 ja Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi suhtes alates 21. novembrist 2003.

2009 ja 13. veebruaril 2009. Seepärast tuleks ajakohastada Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi käsitlevat avaldatud teavet ⁽²⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

(10) Sanktsioonide komitee muutis Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi isikuandmeid 16. septembril 2008 ja 23. märtsil 2009. Seepärast tuleks ajakohastada Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi käsitlevat avaldatud teavet ⁽¹⁾.

Käesolevat määrust kohaldatakse Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi suhtes alates 30. maist 2002 ja Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi suhtes alates 21. novembrist 2003.

(11) Sanktsioonide komitee muutis Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi isikuandmeid 11. augustil 2008, 30. jaanuaril

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. oktoober 2009

Komisjoni nimel
välissuhete peadirektori kohusetäitja
Karel KOVANDA

⁽¹⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1210/2006 (ELT L 219, 10.8.2006, lk 14).

⁽²⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 46/2008 (ELT L 16, 19.1.2008, lk 11).

LISA

Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisa pealkirja „Füüsilised isikud“ all asuvad kanded Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi ja Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi kohta kinnitatakse ja sõnastatakse järgmiselt:

- 1) Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed **Al-Ayadi** (teise nimega a) Ayadi Chafiq **Bin Muhammad**, b) Ben Muhammad **Ayadi Chafik**, c) Ben Muhammad **Aiadi**, d) Ben Muhammad **Aiady**, e) Ayadi Shafiq **Ben Mohamed**, f) Ayadi Chafiq **Ben Mohamed**, g) Chafiq **Ayadi**, h) Chafik **Ayadi**, i) Ayadi **Chafiq**, j) Ayadi **Chafik**, k) Ajadi **Chafik**, l) Abou **El Baraa**). Aadress: a) Helene Meyer Ring 10-1415-80809, München, Saksamaa; b) 129 Park Road, London NW8, Inglismaa; c) 28 Chaussée de Lille, Mouscron, Belgia; d) 20 Provare tänav, Sarajevo, Bosnia ja Hertsegoviina (viimane registreeritud aadress Bosnias); e) Dublin, Iirimaa. Sünniaeg: a) 21.3.1963; b) 21.1.1963. Sünnikoht: Sfax, Tuneesia. Kodakondsus: Tuneesia. Pass nr: a) E423362 (Tuneesia pass, välja antud 15.5.1988 Islamabadis, aegunud 14.5.1993), b) 0841438 (Bosnia ja Hertsegoviina pass, välja antud 30.12.1998, aegunud 30.12.2003), c) 0898813 (Bosnia ja Hertsegoviina pass, välja antud 30.12.1999 Bosnias ja Hertsegoviinas Sarajevos), d) 3449252 (Bosnia ja Hertsegoviina pass, mille andis 30.5.2001 välja Londonis asuv Bosnia ja Hertsegoviina konsulaaresindus, aegunud 30.5.2006)). Riiklik isikukood: 1292931. Muu teave: a) eespool nimetatud Belgia aadress on postkastiaadress. Belgia ametivõimude teatel ei ole isik kunagi Belgias elanud; b) elab teadaolevalt Iirimaa Dublinis; c) isa nimi Mohamed, ema nimi Medina Abid; d) seotud organisatsiooniga Al-Haramain Islamic Foundation; e) kaotanud juulis 2006 Bosnia ja Hertsegoviina kodakondsuse ning ei oma Bosnia ja Hertsegoviina kehtivat isikut tõendavat dokumenti. Artikli 2a lõike 4 punktis b osutatud kuupäev: 17.10.2001.
- 2) Faraj Faraj Hussein **Al-Sa'idi** (teise nimega a) Mohamed Abdulla Imad, b) Muhamad Abdullah Imad, c) Imad Mouhamed Abdellah, d) Faraj Farj Hassan **Al Saadi**, e) Hamza Al Libi, f) Abdallah Abd al-Rahim). Aadress: a) Leicester, Ühendkuningriik (alates jaanuarist 2009); b) Viale Bligny 42, Milano, Itaalia (Imad Mouhamed Abdellah). Sünniaeg: 28.11.1980. Sünnikoht: a) Suur Liibüa Araabia Sotsialistlik Rahvadžamahirija, b) Gaza sektor (Mohamed Abdulla Imad), c) Jordaania (Muhamad Abdullah Imad), d) Palestiina (Imad Mouhamed Abdellah). Kodakondsus: Liibüa. Muu teave: Ühendkuningriigi alaline elanik alates jaanuarist 2009. Artikli 2a lõike 4 punktis b osutatud kuupäev: 12.11.2003.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 955/2009,**13. oktoober 2009,****millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes 2009/10. turustusaastaks määrusega (EÜ) nr 877/2009 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestati nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrusektoris ⁽²⁾, eriti selle artikli 36 lõike 2 teise lõigu teist lauset,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valge suhkru, toorsuhkru ja teatavate siirupite tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud 2009/10. turustus-

aastaks on kehtestatud komisjoni määrusega (EÜ) nr 877/2009 ⁽³⁾. Neid hindu ja tollimakse an viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 950/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) Praegu komisjoni käsutuses olevast teabest lähtuvalt tuleks eespool osutatud hindu ja makse muuta määruses (EÜ) nr 951/2006 sätestatud eeskirjade kohaselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklis 36 osutatud toodetele määrusega (EÜ) nr 877/2009 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse 2009/10. turustusaastaks muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 14. oktoobril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. oktoober 2009

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.

⁽³⁾ ELT L 253, 25.9.2009, lk 3.

⁽⁴⁾ ELT L 268, 13.10.2009, lk 3.

LISA

Valge suhkru, toorsuhkru ja CN-koodi 1702 90 95 alla kuuluvate toodete muudetud tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud, mida kohaldatakse alates 14. oktoobrist 2009

(EUR)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta
1701 11 10 ⁽¹⁾	34,12	1,05
1701 11 90 ⁽¹⁾	34,12	4,67
1701 12 10 ⁽¹⁾	34,12	0,92
1701 12 90 ⁽¹⁾	34,12	4,37
1701 91 00 ⁽²⁾	37,22	6,62
1701 99 10 ⁽²⁾	37,22	3,17
1701 99 90 ⁽²⁾	37,22	3,17
1702 90 95 ⁽³⁾	0,37	0,30

⁽¹⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa III punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽²⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa II punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽³⁾ Kindlaksmääratud hind 1 % saharoosisalduse puhul.

II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

OTSUSED

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

24. september 2009,

Regioonide Komitee ühe Hispaania liikme ja ühe Hispaania asendusliikme ametisse nimetamise kohta

(2009/754/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 263,

võttes arvesse Hispaania valitsuse ettepanekut

ning võttes arvesse järgmist:

(1) Nõukogu võttis 24. jaanuaril 2006 vastu otsuse 2006/116/EÜ Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2006 kuni 25. jaanuarini 2010 ⁽¹⁾.

(2) Regioonide Komitees on vabanenud liikmekoht seoses Juan José IBARRETXE MARKUARTU ametiaja lõppemisega. Asendusliikme koht on vabanenud seoses Iñaki AGUIRRE ARIZMENDI ametiaja lõppemisega,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Regioonide Komiteesse nimetatakse järelejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2010 ametisse järgmised isikud:

a) liikmena

— Francisco Javier LÓPEZ ÁLVAREZ, Presidente del Gobierno Vasco

ja

b) asendusliikmena

— Guillermo ECHENIQUE GONZÁLEZ, Secretario General de Acción Exterior, País Vasco.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 24. september 2009

Nõukogu nimel

eesistuja

M. OLOFSSON

⁽¹⁾ ELT L 56, 25.2.2006, lk 75.

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

13. oktoober 2009,

rahastamisotsuse vastuvõtmise kohta kontrollpunktidega seotud ettevalmistava tegevuse jaoks 2009. aastal

(2009/755/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 49 lõike 6 punkti b ja artikli 75 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2342/2002, millega kehtestatakse Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad, ⁽²⁾ eriti selle artiklit 90,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni teatises Euroopa Parlamendile ja nõukogule loomade kaitset ja heaolu käsitleva ühenduse tegevuskava kohta aastateks 2006–2010 ⁽³⁾ tõstetakse ühe tegevusvaldkonnana esile loomade kaitset ja heaolu käsitlevate olemasolevate miinimumstandardite täiendamist, et viia need kooskõlla uute teaduslike tõenditega ja sotsiaalmajanduslike hinnangutega, ning samuti tõhusa jõustamise tagamist.
- (2) Veetavate loomade teatavate kategooriate heaolu parandamiseks on ühenduse õigusaktides sätestatud nõuded veo maksimaalse kestuse kohta, mille järel tuleb loomad maha laadida, neid sööta ja joota ning lasta neil puhata. Kõnealused kohustuslikud peatused loomade pikamaaveol tehakse nõukogu 25. juuni 1997. aasta määruse (EÜ) nr 1255/97 (ühenduse kriteeriumide kohta peatuspaikadele ja direktiivi 91/628/EMÜ lisas osutatud teekonnaplaanide muutmise kohta) ⁽⁴⁾ artikli 1 lõikes 1 määratletud kontrollpunktides.
- (3) Kuna loomade pikamaavedude arv on suurenenud, on tekkinud vajadus kontrollpunkte täiustada. Konsulteerides sidusrühmadega ja kasutades nende tehnilist pädevust on

vaja kindlaks määrata kontrollpunktide kvaliteedikriteeriumid ning otsustada, milline peaks olema Euroopa strateegia, et parandada nende kasutamist veoettevõtjate hulgas.

- (4) Pealegi puuduvad teatavates piirkondades kontrollpunktid ja paljud olemasolevad kontrollpunktid ei vasta kvaliteedistandarditele. Seetõttu tuleks alustada ettevalmistavat tegevust, mis hõlmaks teatavate kontrollpunktide ehitamist või renoveerimist.
- (5) 2008. aastal avaldas komisjon konkursikutse samalaadse ettevalmistava tegevuse kohta, kuid ükski pakkumine ei vastanud konkursikutse miinimumnõuetele, sest puudus piisav teave projektide majandusliku elujõulisuse ja kaasrahastamise allika kohta.
- (6) Kõnealust ettevalmistavat tegevust on asjakohane rahastada ühenduse vahenditest. Eelarvepädevad institutsioonid eraldasid Euroopa ühenduste 2009. aasta üldelarvest kontrollpunktidega seotud ettevalmistava tegevuse jaoks 4 000 000 eurot.
- (7) Käesolevat otsust käsitatakse rahastamisotsusena määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artikli 75 kõike 2 ja määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikli 90 tähenduses.
- (8) Vastavalt määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklile 83 peab kulude tõendamine, kinnitamine ja maksimine toimuma rakenduseeskirjades sätestatud ajavahe- miku jooksul.
- (9) Käesoleva otsuse kohaldamiseks on asjakohane määratleda mõiste „oluline muudatus” määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikli 90 lõike 4 tähenduses,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Võetakse vastu lisas esitatud ettevalmistav tegevus („ettevalmistav tegevus”).

⁽¹⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 357, 31.12.2002, lk 1.

⁽³⁾ KOM(2006) 13 lõplik.

⁽⁴⁾ EÜT L 174, 2.7.1997, lk 1.

Artikkel 2

Käesoleva otsuse kohaldamisel kasutatakse määruse (EÜ) nr 1255/97 artikli 1 lõikes 1 sätestatud kontrollpunkti mõistet.

Artikkel 3

Ühenduse toetuse summa ülempiiriks ettevalmistava tegevuse rakendamiseks on määratud 4 000 000 eurot, mida rahastatakse Euroopa ühenduste 2009. aasta üldeelarve eelarvereast 17 04 03 03.

Artikkel 4

1. Kooskõlas usaldusväärse finantsjuhtimise ja proportsionaalsuse põhimõtetega võib eelarvevahendite käsutaja käesolevat otsust muuta, kui tegemist ei ole „olulise muudatusega” määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikli 90 lõike 4 tähenduses.

2. Ettevalmistava tegevusega seotud meetmete toetuse summa kumulatiivsed muudatusi, mis ei ületa 10 % artiklis 3 sätestatud toetuse summa ülempiirist, ei käsitata oluliste muudatustena määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikli 90 lõike 4 tähenduses, tingimusel et muudatused ei mõjuta märkimisväärselt ettevalmistava tegevuse olemust ja eesmärke.

Brüssel, 13. oktoober 2009

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Androulla VASSILIOU

LISA

KONTROLLPUNKTIDEGA SEOTUD ETTEVALMISTAV TEGEVUS 2009. AASTAL**1.1. Sissejuhatus**

2009. aastal hõlmab ettevalmistav tegevus kahte rakendusmeetet. Lähtudes ettevalmistava tegevuse eesmärkidest on eelarvetoetus ja tähtsamad meetmed järgmised:

- hanked (otsese tsentraliseeritud täitmise raames): 200 000 eurot;
- toetused (otsese tsentraliseeritud täitmise raames või kaudse tsentraliseeritud täitmise raames, kui volitused delegeeritakse rakendusametile): 3 800 000 eurot.

1.2. Hanked: kõrge kvaliteediga kontrollpunktide sertifitseerimiskava teostatavusuuring

Eelarveliste vahendite kogusumma, mis on 2009. eelarveaastal hangeteks ette nähtud, on 200 000 eurot.

ÕIGUSLIK ALUS

Ettevalmistav tegevus määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artikli 49 lõike 6 punkti b tähenduses.

EELARVERIDA

17 04 03 03

KAVANDATUD LEPINGUTE SOOVITUSLIK ARV JA LIIK

Üks kontrollpunktide sertifitseerimiskava teostatavusuuring.

KAVANDATUD LEPINGUTE OBJEKT

Uuringu eesmärk on koguda teavet kontrollpunktide praeguse olukorra ja nende kasutamise kohta ühenduses, et hinnata, millised kriteeriumid iseloomustavad kontrollpunktide kõrget kvaliteeti. Uuringu käigus hinnatakse ka kõnealuste kontrollpunktide sertifitseerimiskava teostatavust.

RAKENDAMINE

Rakendamisega tegeleb otse tervise- ja tarbijaküsimuste peadirektoraat.

HANKEMENETLUSE ALGATAMISE SOOVITUSLIK AJALINE RAAMISTIK

Uuring ei tohiks eeldatavasti kesta kauem kui kuus kuud ning uuringu teostamisel lähtutakse raamkokkuleppest. Taotlus teenuse osutamiseks esitatakse pärast käesoleva otsuse vastuvõtmist.

ERILEPING

Uuringu teostamisel lähtutakse tervise- ja tarbijaküsimuste peadirektoraadi 2009.–2013. aasta hindamisalasest raamkokkuleppest. Viide: hindamist, mõju hindamist ja nendega seotud teenuseid käsitlev raamleping: 3. osa, Toiduahel SANCO/2008/01/055 3. osa.

1.3. Toetused kontrollpunktide ehitamiseks või renoveerimiseks

Toetusi antakse kirjaliku kokkuleppe (toetusleping) kohaselt.

ÕIGUSLIK ALUS

Ettevalmistav tegevus määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artikli 49 lõike 6 punkti b tähenduses.

EELARVERIDA

17 04 03 03

EELARVEAASTA PRIORITEEDID, TÄIDETAVAD EESMÄRGID JA PROGNOOSITUD TULEMUSED

Kuna loomade pikamaavedude arv on suurenenud, on tekkinud vajadus täiustada loomade puhkekohtadena kasutatavaid kontrollpunkte. Loomade tervise ja heaolu huvides on vaja võtta erimeetmeid, et vältida loomade stressi ja takistada nakkushaiguste levikut. Meetme eesmärk on suurendada kontrollpunktide kasutamissagedust ja luua kõrge kvaliteediga kontrollpunkte.

RAKENDUSMEETME KIRJELDUS JA EESMÄRK

Meede hõlmab kõrge kvaliteediga kontrollpunktide ehitamist või renoveerimist, et valideerida teostatavusuuringu tulemustele toetuvat katse-sertifitseerimissüsteemi. Meetme eesmärk on edendada kõrge kvaliteediga kontrollpunktide majanduslikult elujõulist sertifitseerimissüsteemi, et parandada loomade heaolu pikamaavedude korral.

RAKENDAMINE

Rakendamisega tegeleb otse tervise- ja tarbijaküsimuste peadirektoraat.

AJAKAVA NING KONKURSİKUTSETE/OTSELEPINGUTE SOOVITUSLIK SUMMA

Avaldatakse ainult üks konkursikutse, mille maht on 3 800 000 eurot. Meede tuleb ellu viia 24 kuu jooksul pärast toetuslepingu allkirjastamist. Konkursikutse saab algatada pärast punktis 1.2 viidatud teostatavusuuringu lõppu.

MAKSIMAALNE VÕIMALIK KAASRAHASTAMISE MÄÄR

70 %

OLULISED VALIKU- JA LEPINGU SÕLMIMISE KRITERIUMID

— Valikukriteeriumid

— Taotleja finantsuutlikkus:

- taotlejad peavad tõestama, et neil on rahastatava meetme rakendamiseks vajalik finantsuutlikkus;
- taotlejad peavad tõendama, et neil on olemas vajalikud omavahendid, et täiendada ühendusepoolset kaasrahastamist ning projekti haldamiseks vajalik rahakäive. Taotlejale väljamakstud abirahad ei tohi ületada tema omakapitali ja pikaajaliste võlgnevuste kogusummat.

— Taotleja tehniline ja ametialane suutlikkus:

- taotlejatel peab olema kaasrahastatava tegevuse läbiviimiseks vajalik tehniline suutlikkus ja ametialane pädevus. Nad peavad tõendama oma teadmisi ja kogemusi loomadega seotud infrastruktuuride ning samuti loomade veo valdkonnas. Nad peavad esitama tõendeid ja kirjeldusi viimase kolme aasta jooksul teostatud projektide ja tegevuste kohta ja eelkõige asjaomase valdkonnaga seotud projektide kohta. Nad peavad esitama iga meeskonnaliikme üksikasjaliku elulookirjelduse ja tõestama projektijuhi ja direktori juhtimissuutlikkust, sealhulgas nende haridust, teaduslikke kraade ja diplomeid, erialast töökogemust, uurimistöid ja väljaandeid;
- taotlejad peavad tõestama, et tegevuse kohta taotlust esitavad organisatsioonid on pühendunud projekti eesmärkide saavutamisele ja nad toetavad põhimõtet kehtestada kontrollpunktide sertifitseerimissüsteem, mida meetme abil rakendatakse. Nad peavad esitama tõendeid oma kontaktisikute ja rahvusvahelise sidusrühmade kohta, kellega nad kavatsevad eelkõige sertifitseerimise osas konsulteerida ja kelle vahendeid nad kavatsevad ettevalmistava tegevuse rakendamise käigus kasutada.

— Lepingu sõlmimise kriteeriumid

— Kohaldatakse järgmisi üldisi valikukriteeriume:

- lähenemisviisi usaldusväärsus (20 %);
- töö korraldus ja pädevate asutuste/organisatsioonide kaasatuse määr tegevusega hõlmatud liikmesriigis (30 %);
- projekti tähtsus Euroopa tasandil ja kordistav toime (30 %);
- projekti kulutasuvuse määr (20 %).

TOETUSE VORM

Kirjalik leping

Tellimishinnad aastal 2009 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 000 eurot aastas (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot kuus (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	700 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	70 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	40 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	500 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	360 eurot aastas (s.o 30 eurot kuus)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkurss	konkursi keel(ed)	50 eurot aastas

(*) Üksiknumbri müük: kuni 32 lehekülge: 6 eurot
33-64 lehekülge: 12 eurot
alates 64 leheküljest: hind määratakse iga väljaande puhul eraldi

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Väljaannete talituse avaldatud tasulisi väljaandeid saab osta meie trükiste edasimüüjatelt. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

